



# STATUS®

**ENG**

## **DRILL / SCREWDRIVER**

Original instructions

**DE**

## **BOHRSCHRAUBER BOHRER / SCHRAUBENDREHER**

Originalbetriebsanleitung

**IT**

## **TRAPANO PER FORATRICE / CACCIAVITE**

Istruzioni originali

**BG**

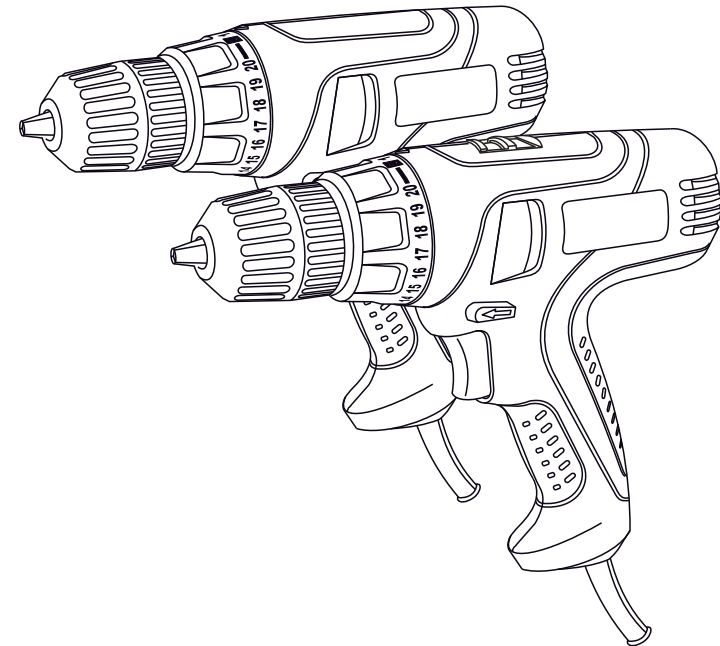
## **ДРЕЛКА / ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВИНТОВЕРТ**

Оригинална инструкция за използване

**RU**

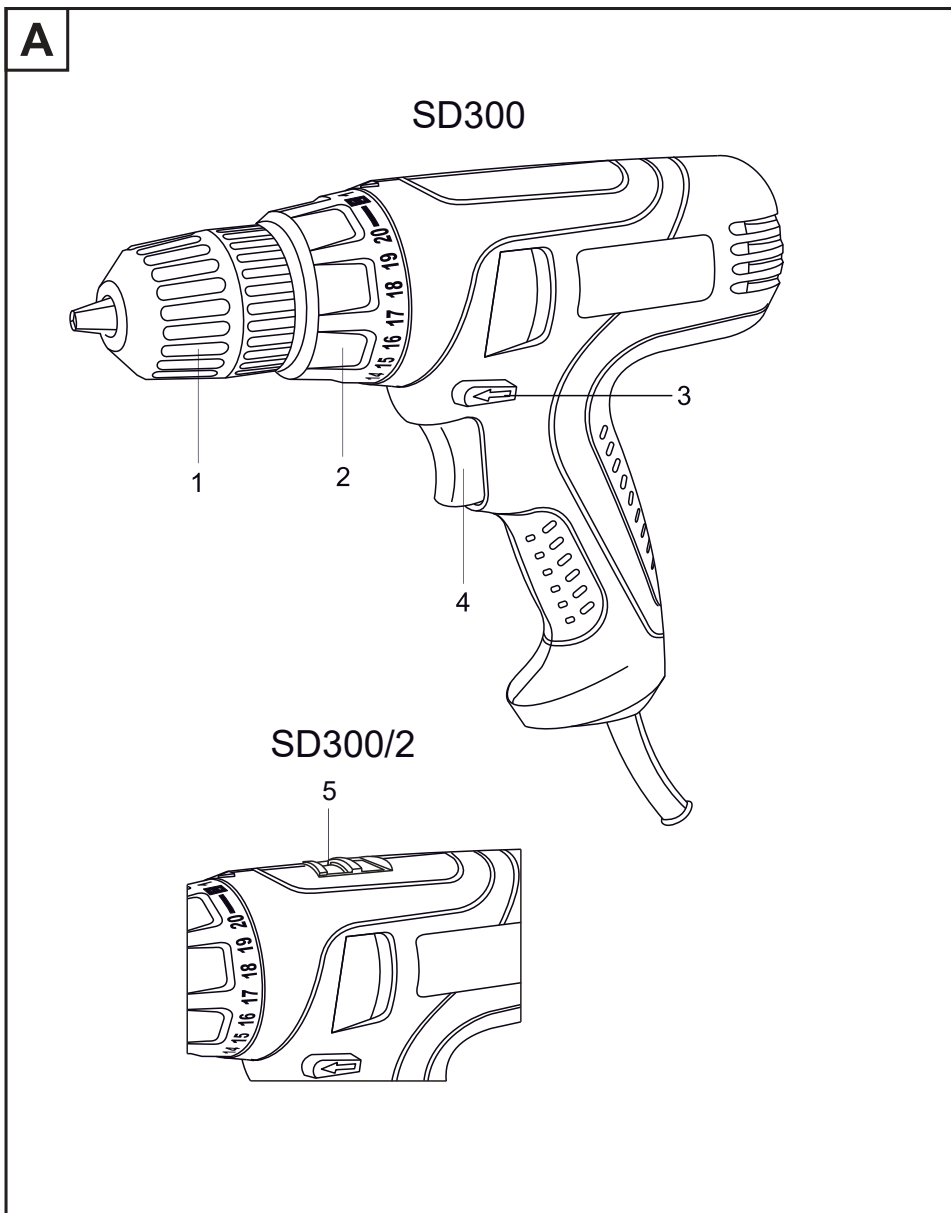
## **ДРЕЛЬ / ШУРУПОВЕРТ**

Оригинальная инструкция по эксплуатации



## **SD300 / SD300/2**






---

**INTENDED USE**


---

This electric drill is intended for the drilling of wood, ceramic, plastic, and metal working, as well as tightening and loosening screws.

Only adults may use this tool.

Any other usage is inappropriate. Tampering with, or using parts which were not reviewed or approved by the manufacturer, is also inappropriate. Inappropriate use may cause unpredictable damage to the user and surrounding objects.

The manufacturer assumes no responsibility for damages resulting from inappropriate usage.

---



---

**SAFETY ADVICE**


---

**WARNING!**

Read all instructions carefully. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**
**1) WORK AREA**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas incite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**2) ELECTRICAL SAFETY**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Connect the electric power tool to electricity, using a 16/25 A maximum secure contact protected outlet (230/120V~, 50/60 Hz). We recommend you to attach a residual current circuit-breaker (RCD) that does not exceed 30mA.

### 3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

### 5) SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Additional safety instructions for your electric drill

- Do not use the electric power tool with a damaged cable. Do not move the damaged cable, and pull out the power plug if the cable becomes damaged during operation. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- Materials containing asbestos may not be worked on. Fine dust particles can remain in the air, despite the installation of a dust vacuum, and can greatly endanger your health.

---

#### PARTS AND ACCESSORIES

---

1. Chuck (with 10 mm tooth ring)
2. Torque adjustment ring
3. Left/right rotation switch
4. On/off button
5. 2-speed function switch (SD300/2)

---

#### PRIOR TO FIRST USE

---

##### Danger of injury!

Before all adjustments and settings:

- Turn the machine off.
- Wait until the machine has come to a complete standstill.
- Pull out the power plug.

##### Inserting the drill

- Place the drill socket key in one of the side holes of the drill socket and turn the drill socket clockwise.
- Select a designated drill and push it as far as possible into the drill socket opening.
- Tighten the drill socket by turning it counter-clockwise. Make sure that the drill is secure in the drill socket.
- Conduct a short test-run and make sure that the drill is tightly secured even after a complete run.

##### Using screw tools

When using screw bits, you should always use a universal bit holder.

## 6. OPERATION

Only use screw bits which are compatible with the screw head. Make sure that the screw tools are only used with reduced rotation speed.

### OPERATION

#### Special work advice

- Never place the drill socket key in the drill socket.
- Keep the handle dry and free from oil and grease.
- Make sure that there are no water pipes or electricity cables in or behind the place or object to be drilled.
- Attach nuts and screws to the electric drill only when it is turned off.

**NOTE:** When operating a power tool outdoors, connect it to a residual current circuit-breaker.

#### Turning on/off

- Connect the power plug to a power outlet.
- Attach the drilling machine directly to the drill spot.
- Press and hold the on/off button (4) to turn the machine on.
- To turn the machine off, let go of the on/off button (4).

#### Setting the rotation speed

By pressing the on/off button (4), you can set the rotation speed during idle operation. The optimal rotation speed depends on the material drilled, the operation mode, and the inserted drill.

Light pressure on the on/off button:

low rotation speed (intended for: small/short screws, soft working materials)

Greater pressure on the on/off button:

higher rotation speed (designated for: large/long screws, hard working materials)

**NOTE:** To prevent the cracking of drill holes (e.g. when drilling tiles), drill holes first with low rotation speed and then increase it. The drill is then easier to control and will not slip.

#### Gear selection switch (SD300/2)

Do not set the gear selection switch (5) during drilling.

**Gear 1** - low rotation speed (0 - 370 RPM)

**Gear 2** - high rotation speed (0 - 1050 RPM)

#### Setting the torque

The torque setting enables you to fix a screw perfectly without damaging the base material or the screw head. The setting depends on the material and the screw type. On your drill there are 20 selectable settings. A slipping clutch stops the drill chuck from turning when the set torque is reached.

Set the desired torque with setting ring (2):

- Level 1: minimum torque (for small screws and sensitive materials)
- Level 20: maximum torque (for large screws and robust materials)
- Drill symbol: Torque setting switched off.

## 7. CARE AND MAINTENANCE

## 8. TECHNICAL DATA

#### Selecting the rotation direction

- Do not set the left/right rotation switch (3) during drilling.
- The rotation direction is always according to the switch position.
- Switch position R: right-rotation/forward/clockwise. To drill and to screw in screws, push the right/left rotation switch (3) all the way to the right.
- Switch position L: left-rotation/backward/counter-clockwise. To loosen or pull out screws and nuts, push the right/left rotation switch (3) to the left until the stopper.

#### Cooling the motor

If the motor has intensely overheated, allow it to run idle for 2 to 3 minutes on maximum rotation speed.

### CARE AND MAINTENANCE

#### Danger of injury!

##### Before all care and maintenance work:

- Turn the machine off.
- Wait until the machine has come to a complete standstill.
- Pull out the power plug.

#### Cleaning

Clean the machine regularly after each use from dust, shaving, wood splinters, etc. Clean the machine with a moist cloth and some soft soap. Do not use any detergents or solution; these may cause corrosion of the plastic parts of the machine. Make sure that no water reaches the inside of the machine.

#### Servicing

There are no parts on the inside of the machine which require maintenance by the user. Should the machine fail to function after a long operation time, have it checked by a technician.

#### Replacement parts

##### Danger of accident!

- Parts which were not reviewed and approved by the manufacturer can damage the machine and can cause serious injuries.
- Use only original parts for replacing old parts, particularly for safety mechanisms and cutting tools.

### TECHNICAL DATA

Operating power	230V ~50 Hz
Capacity	280 W
Idle rotation speed SD300 / SD300/2	0-800 RPM / 0-370/0-1050 RPM
Torque SD300 / SD300/2	14Nm / 10Nm/17Nm
Chuck capacity	10 mm
Maximum drilling diameter wood/steel	25 mm/10 mm
Maximum bit diameter	6 mm
Weight SD300 / SD300/2	1.15 kg/1,2 kg

### NOISE AND VIBRATION INFORMATION

#### Noise emission (according to EN 60745)

Sound pressure level  $L_{pA} = 92 \text{ dB(A)}$ ,  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level  $L_{wA} = 103 \text{ dB(A)}$ ,  $K_{wA} = 3 \text{ dB}$

#### Vibration emission

Vibration emission value  $a_{h,D} = 4,31 \text{ m/s}^2$ ,  $a_{h,ID} = 15,53 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### CE DECLARATION OF CONFORMITY

We STATUS ITALIA S.R.L. as the responsible manufacturer declare that the following STATUS machine(s):

Drill / Screwdriver SD300 - SD300/2 are of series production and conforms to the following European Directives: 2006/95/EC, 2006/42/EC.

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010.

The technical documentation kept by the manufacturer: STATUS ITALIA S.R.L., via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALY



Caron Giacinto  
Director  
STATUS ITALIA S.R.L.

### EINLEITUNG

Dieses Werkzeug ist bestimmt zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum Schrauben

Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz  
Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren

### SICHERHEIT

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

#### ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die



Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.

### 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5) SERVICE

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRSCHRAUBER

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Das Kabel immer von umlaufenden Teilen des Werkzeuges fernhalten
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Im Falle des unerwarteten Blockierens des Bohrers (mit einer ruckartigen gefährlichen Reaktion), das Werkzeug sofort abschalten
- Sichern Sie das Werkstück (ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand)
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu (Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen)
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material (Asbest gilt als krebserregend)
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein; tragen Sie eine Staubmaske.

#### ARBEITSHINWEISE

##### Werkzeugkomponenten

###### A

1. Schnellspann - Bohrfutter
2. Drehmomentregler
3. Drehrichtungs-Umschalter
4. Schalter
5. Gangumschalter (SD300/2)

##### Wahl der Drehrichtung

Die Hebelstellung ganz rechts (3) (von hinten gesehen) bedeutet Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn, und Hebelstellung ganz links – im Uhrzeigersinn.

Wenn der Schalter (4) gedrückt ist kann man den Hebel (3) nicht betätigen.

**WARNUNG: Das Wechseln der Drehrichtung darf nur beim Stillstand der Spindel erfolgen.**

Zum Bohren von Löchern und zum Einschrauben von Schrauben schieben Sie den Umschalter nach links. Zum Lösen von Schrauben schieben Sie den Umschalter nach rechts.

##### Ein - und Ausschalten

**Einschalten:** Schalter (4) drücken. **Ausschalten:** Schalter (4) loslassen.

##### Stufenlose elektronische Drehzahlregelung

Wenn Sie den Schalter (4) leicht drücken, beginnt der Bohrschrauber mit niedrigen Drehzahlen zu arbeiten, die mit dem Drücken des Schalters bis zum Ende sich stufenlos bis zum Maximum erhöhen lassen.

##### Drehmomentregelung

Drehen Sie den Ring hinter dem Bohrfutter, um den Drehmomentregler (2) in eine der 20 Einstellungen und wählen Sie das für ihre

##### Arbeit passende Drehmoment.

Die Einstellungen des Drehmomentreglers (2) erlauben eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug, wenn es als Schraubenzieher verwendet wird, wobei man auf dieser Weise ein zu starkes Eindrehen der Schrauben vermeidet.

Das Drehmoment wird mit einer der Zahlen, die um den Ring markiert sind, gekennzeichnet. Je größer die Zahl, die auf dem Ring markiert ist, desto höher ist das Drehmoment.

##### Schrauben (1 - 20)

Stellen Sie den Drehmomentregler (2) in eine der 20 Positionen. Ein niedriges Drehmoment ist für Ein schrauben von Schrauben mit kleinerem Durchmesser sowie in einem Material mit niedriger Härte geeignet. Ein höheres Drehmoment ist für Einschrauben von Schrauben mit einem größeren Durchmesser und in Material mit größerer Härte geeignet.

##### Bohren

Stellen Sie den Drehmomentregler (2) auf das Symbol BOHREN, um in Metall, Holz u.a. zu bohren. Das Elektrowerkzeug ist mit einer Bremse ausgerüstet. Die Spindel stoppt sofort wenn der Hebel des Umschalters nach unten gesetzt wird. Bei zu

großer Belastung während des Bohrbetriebes legen Sie eine kurze Pause ein um eine Beschädigung des Motors durch die Überlastung zu verhindern.

##### Gang Umschalter (SD300/2)

Der Zwei-Stufen-Umschalter für die Geschwindigkeit (5) erlaubt die Wahl des richtigen Ganges mit optimalen Geschwindigkeit und Drehmoment für die konkrete Anwendung.

##### WARNUNG: Wechseln Sie die Gänge nur bei ausgeschaltetem Werkzeug

1. Um einen niedrigen Gang zu wählen (niedrige Geschwindigkeit, hohes Drehmoment), schieben Sie den Gangumschalter (5) nach hinten. Die auf dem Umschalter markierte Ziffer **1** (0-370/min) zeigt die gewählte Geschwindigkeit.
2. Um einen höheren Gang zu wählen (hohe Geschwindigkeit, niedriges Drehmoment), schieben Sie den Gangumschalter (5) nach vorn. Die auf dem Umschalter markierte Ziffer **2** (0-1050/min) zeigt die gewählte Geschwindigkeit.

##### Ein- und ausbauen eines arbeits Werkzeuges

- Greifen Sie die Maschine mit einer Hand ein und drehen Sie das Futter mit der anderen Hand.
  - Um das Futter zu öffnen drehen Sie es im Gegenuhrzeigersinn.
  - Um das Futter zu schliessen drehen Sie es im Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie das Werkzeug in das Bohrfutter.
- Schliessen Sie das Futter.
- Lassen Sie den Bohrschrauber einen kurzen Moment ohne Belastung laufen um zu prüfen, ob das Arbeitswerkzeug richtig zentriert ist und korrekt und sicher sitzt.

#### WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs - und Prüfverfahren inmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für STATUS-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug unzerlegt, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste STATUS -Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter [www.status-tools.com](http://www.status-tools.com))

#### TECHNISCHE DATEN

Betriebsleistung	230V ~50 Hz
Nennaufnahme	280 W
Leerlaufdrehzahl SD300 / SD300/2	0-800 RPM / 0-370/0-1050 RPM
Drehmoment SD300 / SD300/2	14Nm / 10Nm/17Nm
Bohrfutterkapazität	10 mm
Maximaler Bohrdurchmesser Holz / Stahl	25 mm/10 mm
Maximaler Bitdurchmesser	6 mm
Gewicht SD300 / SD300/2	1.15 kg/1,2 kg

## GERÄUSCH/VIBRATION

### Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Schalldruckpegel  $L_{pA}$  92 dB(A) Unsicherheit  $K_{pA}$  3.0 dB

Der A-bewertete Schalleistungspegel  $L_{wA}$  103 dB(A) Unsicherheit  $K_{wA}$  3.0 dB

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (EN 60745)

Schwingungsemissionswert  $a_{hID}$  15,53 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit  $K_{ID}$  1.5 m/s<sup>2</sup>

Schwingungsemissionswert  $a_{hD}$  4,31 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit  $K_{ID}$  1.5 m/s<sup>2</sup>

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass dieses Erzeugnis allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht: 2006/95/EC, 2006/42/EC,  
And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010.

Die technischen Unterlagen werden bei STATUS ITALIA S.R.L., via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALY, aufbewahrt.



Caron Giacinto  
Director  
STATUS ITALIA S.R.L.

## INTRODUZIONE

L'utensile è idoneo per l'esecuzione di forature nel legname, nel metallo, nella ceramica e nelle materie plastiche anche per l'esecuzione di avvitature

Questo utensile non è inteso per un uso professionale

Leggete e conservate questo manuale di istruzione 3

## SICUREZZA

### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### 1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.



- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra. L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.

### 3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'utensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni.
- È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate. • Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

### 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI

- Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'utensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'utensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'utensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.

- Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

### 5) ASSISTENZA

- Fare riparare l'utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI AVVITATORI

- Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione
- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile (gli utensili con l'indicazione di 230V o 240V possono essere collegati anche alla rete di 220V)
- La STATUS garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori originali
- Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile
- Questo utensile non dev'essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni
- Mantenere sempre il cavo distante dalle parti in movimento dell'utensile
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato
- Se la punta si blocca inaspettatamente (provocando un contraccolpo di reazione), spegnete subito l'utensile
- Nel caso di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnete subito l'utensile e staccate la spina

#### ISTRUZIONI PER L'USO

##### Prendere visione dell'elettrotensile

Prima di cominciare a lavorare con l'elettrotensile, prendere conoscenza di tutte le particolarità operative e condizioni di sicurezza.

Impiegare l'elettrotensile e i suoi accessori unicamente secondo la destinazione d'uso. Ogni altro impiego è espressamente vietato.

1. Mandrino
2. Regolatore della coppia
3. Leva per inversione del senso di rotazione
4. Interruttore ON/OFF
5. Commutatore dei settori di velocità (SD300/2)

##### Scegliere il senso di rotazione

La posizione estrema destra della leva (3) (guardando da dietro) significa rotazione in senso antiorario, e quella estrema sinistra - in senso orario.

Se si preme l'interruttore (4), la leva (3) non può essere azionata.

##### **ATTENZIONE: Effettuare il cambio del senso di rotazione soltanto quando l'alberino non gira.**

Per praticare fori e stringere viti si usa un interruttore, disposto nella posizione estrema sinistra. Allentamento di viti viene fatto con l'interruttore nella posizione estrema destra.

##### Avviamento - Arresto

**Avviamento:** premere l'interruttore (4).

**Arresto:** rilasciare l'interruttore (4).

L'elettrotensile è munito di un freno. L'alberino smette di girare immediatamente dopo il completo rilascio della leva dell'interruttore.

##### Regolazione elettronica continua del numero dei giri

Premerendo lievemente il pulsante (4) si mette in moto il trapano a giri bassi, i quali aumentano dolcemente fino al massimo con l'aumento della pressione sull'interruttore, finché si arrivi alla posizione estrema.

##### REGOLAZIONE DELLA COPPIA


Girare l'anello sul mandrino, per mettere il regolatore (2) in una di 20 posizioni, ed impostare la coppia.

Le posizioni del regolatore della coppia (2) permettono un migliore controllo sull'elettrotensile, quando viene usato come cacciavite, evitando così l'eccessivo stringimento delle viti. La grandezza della coppia viene indicata con una delle cifre segnate intorno all'anello. Quanto maggiore è la cifra segnata sull'anello, tanto maggiore è la coppia. Per scegliere una coppia adatta, girare l'anello finché la rispettiva cifra non si posi contro la freccia sul corpo del trapano.

##### Stringere/allentare viti (1 - 20)

Mettere il regolatore della coppia (2) in una di queste 20 posizioni. La coppia inferiore è conveniente per stringere viti dal diametro piccolo e in materiale di bassa durezza. La coppia superiore è conveniente per stringere viti dal diametro grosso e in materiale di alta durezza.

#### Foratura (🔩)

Mettere il regolatore della coppia (2) con tro questo simbolo , per scegliere foratura in metallo, legno, ecc. L'elettrotensile è munito di un freno. L'alberino smette di girare immediatamente dopo il completo rilascio del pulsante dell'interruttore. A sovraccarico dell'elettrotensile in regime di foratura, rilasciare subito l'interruttore, per prevenire surriscaldamento del motore a lavoro continuativo.

#### Commutatore di velocità (SD300/2)

Il commutatore di velocità a due gradi (5) permette una scelta della trasmissione più adatta con velocità e coppia ottimali per l'applicazione concreta.

#### **ATTENZIONE: Cambiare le marce soltanto a trapano disinserito.**

1. Per scegliere una marcia bassa (velocità bassa, coppia alta) far scivolare il commutatore dei settori di velocità (5) indietro. Il numero 1 (0 - 370/min) indicato sul selettore mostra la velocità selezionata.
2. Per scegliere una marcia alta (velocità alta, coppia bassa) far scivolare il commutatore delle velocità (5) in avanti. Il numero 2 (0 - 1050/min) indicato sul selettore mostra la velocità selezionata.

#### Mettere e togliere una punta

Il trapano è munito di alberino autobloccante, e ciò significa che se ci cerca di girare il mandrino a mano, l'alberino si blocca automaticamente. Per togliere o regolare la lunghezza della punta, è necessario tenere stretto il mandrino e girare il suo corpo.

- Afferrare la macchina con una mano e girare il mandrino con l'altra.
  - Per aprire il mandrino, girarlo in senso antiorario.
  - Per chiudere il mandrino, girarlo in senso orario.
- Mettere la punta.
- Chiudere il mandrino.
- Eseguire una messa in moto sperimentale, per verificare se la punta sia fissata correttamente nel centro del mandrino.

#### MANUTENZIONE ED ASSISTENZA

**AVVERTENZA:** Spegner sempre l'elettrotensile e staccare la spina dalla presa prima di qualsiasi verifica o manutenzione.

**VERIFICA GENERALE** Verificare regolarmente tutti gli elementi di fissaggio e accertarsi che siano ben stretti. In caso che qualche vite si sia allentata, stringerla subito, per evitare situazioni di rischio.

Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, la sostituzione va effettuata dal fabbricante o da un suo specialista di centro assistenza, per evitare i pericoli della sostituzione.

**PULIZIA** Per un esercizio sicuro mantenere sempre pulite la macchina e le aperture di ventilazione. Controllare regolarmente che nella griglia di ventilazione vicino al motore elettrico o intorno ai commutatori non siano penetrati polvere o corpi estranei. Usare una spazzola morbida per rimuovere la polvere ammassata. Per proteggere gli occhi, indossare durante la pulizia occhiali protettivi.

Se la carcassa della macchina necessita pulizia, spolverarla con un canovaccio morbido e umido. Si può usare un debole detergente.

## 5. DATI TECNICI / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**AVVERTENZA:** Non è ammesso l'uso di alcole, benzina o altri solventi.

Non adoperare mai preparati attaccanti per la pulitura delle parti plastiche.

**AVVERTENZA:** Non è ammessa l'entrata di acqua in contatto con la macchina.

**IMPORTANTE!** Per provvedere a un lavoro sicuro con l'elettrotensile, e alla sua affidabilità, tutte le attività relative alla riparazione, manutenzione e regolazione (ivi incluse la verifica e la sostituzione delle spazzole) vanno effettuare nei centri assistenza autorizzati STATUS, usando soltanto pezzi di ricambio originali.

### DATI TECNICI

Potenza di funzionamento	230V ~50 Hz
Ingresso nominale	280 W
Velocità minima SD300 / SD300 / 2	0-800 /min / 0-370/0-1050 /min
Coppia SD300 / SD300 / 2	14Nm / 10Nm/17Nm
Bohrfutterkapazität	10 mm
Diametro massimo di foratura legno / acciaio	25 mm/10 mm
Diametro massimo della punta	6 mm
Peso SD300 / SD300 / 2	1.15 kg/1,2 kg

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 60745.

Livello di rumorosità	92 dB(A)
Livello di potenza acustica	103 dB(A)
Incertezza della misura	K = 3 dB

### Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione (somma vettoriale delle tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745:

Valore di emissione oscillazioni	$a_{HID} = 15,53 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di emissione oscillazioni	$a_{HD} = 4,31 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:

2006/95/EC, 2006/42/EC

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010.

Il fascicolo tecnico viene custodito presso la STATUS ITALIA S.R.L., via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALIA

Caron Giacinto  
L'Amministratore  
STATUS ITALIA S.R.L.

## 1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА 2. ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА

Този уред е предназначен за пробиване на дърво, керамика, пластмаса и метал. Уредът също така може да се използва в ролята му на електрическа отвертка с въртящ момент, който подлежи на регулиране с помощта на муфа. Използването на уреда за която и да било друга цел не се допуска. Използването на резервни части и приспособления, които не са одобрени от производителя на уреда, също не се допуска. Неправилната експлоатация може да причини телесни наранявания както на използващия уред, така и на околните. Производителят се освобождава от отговорност за надеждността на уреда и безопасността при работата с него, в случай, че той не се използва по предназначение.

### ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ВНИМАНИЕ !

**Внимателно се запознайте с изискванията, постановени в инструкцията за безопасност. Неспазването на изискванията на тази инструкция може да доведе до електрически удар, пожар или травми.**

#### 1) РАБОТНО МЯСТО

- Пазете работното си място в чисто състояние, без каквито и да било странични предмети;
- Работното място трябва да бъде добре осветено за избягване на нещастни случаи;
- Не използвайте уреда за работа във взривоопасна атмосфера и в близост до лесно възпламеними течности. Електрическият двигател на уреда по време на работа изпуска искри и това може да стане причината за пожар;
- По време на работа не се допуска присъствието на странични лица и деца на работното място.

#### 2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Мрежовата розетка трябва да съответства на щепселната вилка, която е монтирана на мрежовия кабел на уреда. Забранено е да внасяте промени в конструкцията на вилката и да използвате каквито и да било преходни елементи;
- По време на работа избягвайте контакта със заземени предмети: водопроводни тръби, отоплителни радиатори и други. При контакт със заземени предмети рискът от електрически удар значително нараства;
- Предпазвайте уреда от въздействието на водата и повишената влажност. Попадането на вода във вътрешността на уреда може да причини електрически удар;
- Пазете мрежовия кабел на уреда. Не бива да използвате кабела за пренасяне на уреда, не бива да дърпате кабела, за да изключите уреда. Разполагайте кабела по време на работа далеч от източници на топлина, подвижни части на уреда и предмети с остри краища. Повреденият кабел може да стане причината за електрически удар.

## 2. ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При работа с уреда извън помещенията е необходимо да използвате удължител, който е специално предназначен за експлоатация на открито. Използването на специален удължител съществено понижава риска от електрически удар.
- Параметрите на мрежата, в която да включите уреда, трябва да съответстват на параметрите, посочени върху фабричната табелка на уреда (230 V~, 50 Hz).

### 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Не бива да работите с уреда в състояние на алкохолно или наркотично опиянение, под въздействието на лекарства или ако сте болни. Краткосрочната загуба на контрол над уреда по време на работа може да стане причината за тежки травми;
- Винаги използвайте средства за индивидуална защита, както и защитни очила. Към средствата за индивидуална защита можем да включим следните: респиратор, обувки, които не се хлъзгат, както и шумозащитни наушници. Прилагането на средства за защита ще направи работата ви по-комфортна и безопасна;
- Бъдете внимателни: при включване на уреда в мрежата, клавишът на изключвателя не бива да бъде фиксиран във включено положение. Това ще помогне за избягване на случайното включване на уреда;
- Преди включване на уреда, от него трябва да бъдат свалени регулиращите инструменти, отвертките и други. Попадането на инструмента в подвижните части на уреда при включване може да стане причината за настъпване на травми и да доведе до излизането му от строя;
- По време на работа е необходимо да заемате устойчиво положение. Винаги стойте върху устойчива опора. Загубата на равновесие по време на работа може да стане причината за настъпване на тежки травми;
- Не бива да обличате за работа прекомерно свободни дрехи. Преди началото на работа свалете бижутата, които носите. Ако имате дълга коса, приберете я под шапка за коса. Попадането на краищата на дрехите, бижутата и косата в движещите се части на уреда може да причини травми;
- Ако е предвидено включването на прахосмукачка към уреда, е задължително да я включите преди работа. Ефективното почистване на праха от работната зона ще направи работата ви по-удобна и ще запази здравето ви;

### 4) БЕЗОПАСНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА

- Не бива да претоварвате уреда. За всеки вид работа използвайте само онзи вид инструмент или приспособление, които са предназначени за това;
- Не използвайте уреда, ако изключвателят му е повреден. Ако изключвателят не работи както трябва, и включването/изключването на уреда е затруднено, изключвателят трябва да бъде незабавно подменен;
- Винаги изключвайте уреда от мрежата, преди да регулирате уреда или да подменяте приставката. Това ще ви помогне да избегнете случайното включване на уреда по време на работите за обслужването му;
- Съхранявайте уреда на място, което е недостъпно за деца и лица, които

## 3. ОПИСАНИЕ

нямат необходимите навици за работа с уреда. Лице, което преди това не е работило с такъв тип инструмент, преди началото на работата трябва внимателно да прочете тази инструкция;

- Преди да започнете работа, внимателно проверете състоянието на уреда: за лекотата на преместване на подвижните части, за липсата на повредени корпусни детайли и приспособления. Всяка повредена част на изделието или приспособление трябва да бъде подменена преди началото на работата;
- Съхранявайте режещото приспособление в чист вид, добре наточено и смазано;
- Използвайте инструмента и приспособлението само и единствено за извършване на тези видове работи, които са предвидени в инструкциите за експлоатация на съответния уред. Експлоатацията на уреда не по предназначение може да доведе до счупването му и да причини травми.

### 5) СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ремонтът на уреда трябва да се извършва в оторизиран сервизен център, от квалифициран персонал и само и единствено с оригинални резервни части. Използването на резервни части, които не са сертифицирани от производителя на съответния уред може да доведе до излизане на уреда от строя и нарушаване на нормите за електрическа безопасност на уреда.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не бива да използвате електрическия инструмент, ако мрежовият му кабел е повреден;
- В случай, че в процесът на работа кабелът е бил повреден, не бива да докосвате повредения участък, вместо това го изключете от мрежата. Повреденият кабел увеличава риска от електрически удар;
- В случай на повреден кабел, ремонтът трябва да се извършва само и единствено в оторизирани сервизни центрове;
- Забранява се работата с материали, които съдържат азбест; Много малки частици прах по време на работа се изпускат във въздуха и може да застрашат здравето ви.

### ОПИСАНИЕ

#### А. Вид на монтажа

1. Патрон
2. Пръстен за регулиране на момента
3. Превключвател за посоката на въртене
4. Клавиш на изключвателя
5. Селектор на скорост на въртене (SD300/2)

**ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Свалете опаковката и се уверете, че всички необходими части на уреда са налице.

**Монтиране на свредела**

- Като въртите подвижната част на патрона в посока, обратна на часовниковата стрелка, развийте челюстта на патрона с необходимата дължина;
- Монтирайте свредела в патрона. Свределът трябва да бъде закрепен в патрона с максимална дълбочина;
- Като въртите подвижната част на патрона в посока на часовниковата стрелка, надеждно фиксирайте свредела в патрона;
- Включете дрелката на празен ход и се убедете, че свределът е здраво фиксиран в патрона и не се получава биене.

**Използване на палката**

В случай, че използвате палката, е необходимо да прилагате универсалния държач.

Винаги при завинтване и развинтване на винтовете използвайте само тези палки, чиято работна част съответства на ямката на главата на винта.

Преди да започнете да завинтвате или развинтвате винтовете, изберете с помощта на пръстена за регулиране на момента (2) необходимото ви усилие за завинтване.

Активирането на предпазната муфа за регулиране на момента ви позволява да избегнете повреждане на главата на винтовете и повърхността на заготовките.

**ЕКСПЛОАТАЦИЯ****Съвети относно работата с инструмента**

- Ръцете ви трябва да бъдат сухи, без следи от масло или мазнина;
- Необходимо е да се убедите, че в близост до мястото на пробиване няма водопроводни тръби и електрически кабели;
- Поставете палката в главичката на винта само при изключена дрелка.

**Препоръки относно работата с уреда****Пробиване на стомана**

- Използвайте свредели, които са предназначени за пробиване на метала и ниска скорост на въртене.

**Завинтване/развинтване на винтове**

- Използвайте пръстена за избор на момент и ниска скорост на въртене.

**Пробиване на отворстия**

- При пробиване на отворстия с голям диаметър, предварително го пробийте със свредел с малък диаметър и едва след това използвайте свредел с голям диаметър.

**Включване/изключване на инструмента**

- Включете уреда в мрежата;
- Поставете дрелката непосредствено върху мястото на пробиване;
- Натиснете и дръжте клавиша на изключвателя (4) за включване;

- За да изключите уреда, отпуснете клавиша на изключвателя (4).

В случай на продължителна работа, можете да натиснете копчето на фиксатора на изключвателя (5). В този случай изключвателят (4) трябва да се намира в натиснато положение.

Инструментът ще бъде включен дотогава, докато не натиснете повторно клавиша на изключвателя (4).

**ВНИМАНИЕ!** В случай, че изгубите контрол над инструмента по време на продължителна работа, той няма да се изключи автоматично. В този случай трябва незабавно да извадите щепсела от мрежовата розетка и да изключите инструмента.

**Гаранция за безопасност при продължителна работа са следните предпазни мерки:**

- Винаги дръжте здраво уреда в ръце;
- Винаги дръжте единия си пръст на изключвателя, за да имате възможност бързо да изключите инструмента.

**Задаване скоростта на въртене**

Задайте необходимата ви скорост на въртене на празен ход.

Оптималната скорост на въртене зависи от обработвания материал, начина на пробиване и използвания свредел.

- **Леко натискане на клавиша (4).** Ниска скорост на въртене.
- **Силно натискане на клавиша (4)** Висока скорост на въртене.

**Забележка** За да избегнете счупването на свредела по време на работа, започнете да пробивате на ниски обороти и в процеса на дълбаене увеличавайте скоростта на въртене.

**Избор на посоката на въртене**

**Внимание!** Забранено е да превключвате посоката на въртене по време на пробиване. Преди да превключите посоката на въртене, отпуснете клавиша на изключвателя и изчакайте шпинделът да спре да се върти.

- Посоката на въртене можете да изберете с помощта на превключвателя (3);
- За пробиване и завинтване на винтове преместете превключвателя (3) до крайно ляво положение;
- За разхлабване или развинтване на винтове преместете превключвателя (3) до крайно дясно положение.

**Регулиране на момента**

Моментът се настройва чрез завъртането на регулиращия пръстен (2).

Стойността на момента е толкова по-голяма, колкото е по-голяма числовата стойност, указана до отметката в горната част на корпуса на изделиято. Изборът на момента зависи от материала и диаметъра на завиващата се резба. Ако се затруднявате да определите началния момент, настройте пръстена на минимална стойност (1), и увеличавайте стойността на момента дотогава, докато получите желаното усилие.



**ПОЛОГАНЕ НА ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ****ВНИМАНИЕ !**

Преди да пристъпите към които и да било операции за почистване или обслужване:

- Изключете инструмента;
- Изчакайте пълното спиране на инструмента;
- Изключете го от мрежата.

**Почистване на уреда**

След всяко използване е необходимо да почиствате уреда от праха, стружките и изрезките.

За целите на почистване използвайте влажна кърпа с малко количество сапун. Не използвайте за почистване миещи средства или разтворители – те може да причинят повреждания на пластмасовите детайли на уреда.

**Водата не бива да попада във вътрешността на уреда.**

**Обслужване**

Този уред не се нуждае от обслужване, свързано с разглобяване на инструмента. Ако уредът не функционира, ремонтът трябва да се извърши само и единствено в оторизиран сервизен център.

**Подмяна на резервните части**

**ВНИМАНИЕ!** Използването при ремонт на резервни части на други производители може да стане причината за излизане от строя на уреда и да причини тежки травми. Само и единствено оригинални резервни части, които са поставени в оторизиран сервизен център, гарантират надеждната и безопасна работа на уреда.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Консумирана мощност	280 Вт
Скорост на въртене (об./мин.) SD300 / SD300/2	0-800 / 0-370/0-1050
Въртящ момент SD300 / SD300/2	14Нм / 10Нм/17Нм
Степени на регулиране на въртящия момент	20
Патронник - макс. диаметър	10 мм
Диапазон на пробиване дърво/стомана	25 мм/10 мм
Максимален диаметър на винта	6 мм
Тегло SD300 / SD300/2	1.15 кг/1,2 кг

Излъчване на шум (EN 60704):

А-претеглено ниво на звуково налягане L<sub>pA</sub> 92 dB(A), K<sub>pA</sub>=3dB

А-претеглено ниво на звукова мощност L<sub>wA</sub> 103 dB(A), K<sub>pA</sub>=3dB

Излъчване на вибрации

a<sub>h,D</sub>-4,31 m/s<sup>2</sup>, K<sub>D</sub>=1,5 m/s<sup>2</sup>, a<sub>h,1D</sub>-15,53 m/s<sup>2</sup>, K<sub>1D</sub>=1,5 m/s<sup>2</sup>

Окомплектовка: Дрелка/електрически винтоверт, инструкция, опаковка.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

STATUS ITALIA S.R.L. декларира, че този продукт с търговска марка STATUS: Дрелка / винтовете SD300 - SD300/2 е произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: 2006/95/ЕС, 2006/42/ЕС: EN 60745 - 1:2009 + A11:2010, EN 60745 - 2 - 1:2010.

Техническата документация се съхранява при производителя:

STATUS ITALIA S.R.L., Виа Алдо Моро, 14 / А, 36 060 - Pianezze (VI), ИТАЛИЯ



Карон Джиасинто  
Директор  
STATUS ITALIA S.R.L.

## 1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ 2. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данное изделие предназначено для сверления дерева, керамики, пластика и металла. Также изделие может использоваться в качестве шуруповёрта с регулируемым при помощи муфты вращательным моментом. Любое другое использование изделия не допускается. Использование запчастей и оснастки, которые не одобрены изготовителем изделия также не допускается. Неправильная эксплуатация может причинить вред владельцу и окружающим. Изготовитель снимает с себя ответственность за надежность изделия и безопасность работы с ним, в случае использования его не по прямому назначению.

### ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



#### ВНИМАНИЕ !

Внимательно ознакомьтесь с требованиями инструкции по безопасности. Не соблюдение требований данной инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.

#### ХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

##### 1) Рабочее место

- Содержите рабочее место чистым и свободным от посторонних предметов.
- Рабочее место должно быть хорошо освещено во избежание несчастных случаев.
- Не используйте изделие для работы во взрывоопасной атмосфере и вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей. Электродвигатель изделия при работе искрит, и это может стать причиной пожара.
- Во время работы не допускайте посторонних и детей к рабочему месту.

##### 2) Электробезопасность

- Сетевая розетка должна соответствовать штепсельной вилке, установленной на сетевом кабеле изделия. Запрещается внесение изменений в конструкцию вилки и использование любых переходников.
- Во время работы избегайте контакта с заземленными предметами: водопроводными трубами, радиаторами отопления и т.д. При контакте с заземленными предметами значительно возрастает риск поражения электрическим током.
- Предохраняйте изделие от воздействия воды и повышенной влажности. Попадание воды внутрь изделия может привести к поражению электрическим током.

## 2. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Удерживайте машину за изолированные поверхности захвата, так как рабочий инструмент при выполнении операции может прикоснуться к скрытой проводке или к кабелю машины. При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
  - Берегите сетевой кабель изделия. Не используйте кабель для переноски изделия, не тяните за кабель чтобы выключить изделие. Располагайте кабель во время работы вдали от источников тепла, подвижных частей изделия и предметов с острыми краями. Поврежденный кабель может стать причиной поражения электрическим током.
  - При работе изделием вне помещения применяйте удлинитель, специально предназначенный для эксплуатации на открытом воздухе. Использование специального удлинителя значительно снижает риск поражения электрическим током.
  - Параметры сети для подключения изделия должны соответствовать параметрам указанным на маркировочной табличке изделия ( 220-230 V~, 50 Hz).
- Личная безопасность**
- Не работайте изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, под воздействием лекарств и в болезненном состоянии. Кратковременная потеря контроля над изделием во время работы может стать причиной серьезной травмы.
  - Всегда применяйте средства индивидуальной защиты и защитные очки. К средствам индивидуальной защиты относятся: респиратор, нескользящая обувь и шумозащитные наушники. Применение средств защиты сделает работу более комфортной и безопасной.
  - Внимательно следите за тем, чтобы при включении изделия в сеть, клавиша выключателя не была зафиксирована во включенном положении. Это поможет избежать случайного включения изделия.
  - Следите за тем, чтобы перед включением изделия из него были удалены регулировочные инструменты, отвертки и т.п. Попадание инструмента в подвижные части изделия при включении может стать причиной травмы и привести к выходу изделия из строя.
  - При работе занимайте устойчивое положение. Всегда стойте на устойчивой опоре. Потеря равновесия во время работы может стать причиной серьезной травмы.

## 2. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Не одевайте для работы излишне свободную одежду.**  
Перед началом работы снимите ювелирные украшения.  
Если у Вас длинные волосы, спрячьте их под головной убор.  
Попадание краев одежды, ювелирных изделий и волос в движущиеся части изделия может привести к травме.
  - **Если в изделии предусмотрено подключение пылесоса обязательно подключите его перед работой.**  
Эффективное удаление пыли из рабочей зоны сделает работу более удобной и сохранит Ваше здоровье.
- 4) Безопасное использование и хранение изделия**
- **Не перегружайте изделие.** Для каждого вида работ используйте только тот тип инструмента или оснастки, который для этого предназначен.
  - **Не используйте изделие с неисправным выключателем.**  
Если выключатель работает нечетко, и включение/выключение изделия затруднено, выключатель подлежит немедленной замене.
  - **Всегда отключайте изделия от сети перед тем как отрегулировать изделие или поменять оснастку.**  
Это поможет избежать случайного включения изделия во время работ по его обслуживанию.
  - **Храните изделие в месте, недоступном детям и лицам не имеющим навыков работы с изделием. Лицо, ранее не работавшее таким типом инструмента обязано перед началом работы внимательно прочесть эту инструкцию полностью.**
  - **Перед началом работы внимательно проверяйте состояние изделия: легкость перемещения подвижных частей, отсутствие повреждений корпусных деталей и оснастки.**  
Любая поврежденная часть изделия или оснастки должна быть заменена перед началом работы.
  - **Содержите режущую оснастку в чистом виде, хорошо заточенной и смазанной.**
  - **Используйте инструмент и оснастку только для производства тех видов работ, которые предусмотрены в инструкции по эксплуатации данного изделия.**  
Использование изделия не по прямому назначению может привести к его поломке и травмам.
- 5) Сервисное обслуживание**
- Ремонт изделия должен осуществляться в авторизованном сервисном центре, квалифицированным персоналом и с использованием только оригинальных запасных частей.**  
Использование при ремонте запасных частей не сертифицированных производителем данного изделия может привести к выходу изделия из строя и нарушению норм электробезопасности изделия.

## 3. ОПИСАНИЕ 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ОПИСАНИЕ

1. Патрон
2. Кольцо регулировки момента
3. Переключатель направления вращения
4. Клавиша выключателя
5. Переключатель скорости вращения (SD300/2)

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Вскройте упаковку, и удостоверьтесь, что изделие не имеет внешних повреждений корпуса и шнура питания.

#### Установка сверла

- Вращая подвижную часть патрона против часовой стрелки, раздвиньте губки патрона на необходимую величину.
- Установите сверло в патрон. Сверло должно быть закреплено в патроне на максимальной глубине.
- Вращая подвижную часть патрона по часовой стрелке, надёжно зафиксируйте сверло в патроне.
- Включите дрель на холостом ходу и убедитесь, что сверло прочно зафиксировано в патроне и не имеет биения.

#### Использование бит

При использовании бит желательнее применять универсальный держатель. Всегда при закручивании и откручивании винтов используйте только те биты, рабочая часть которых соответствует углублению на головке винта. Перед началом закручивания или откручивания винтов выберите при помощи кольца регулировки момента (2) необходимое вам усилие закручивания. Срабатывание предохранительной муфты регулировки момента позволит Вам избежать повреждения головок винтов и поверхности заготовки.

#### Советы по работе с инструментом

- Руки должны быть сухими, без следов масла и жира.
- Убедитесь, что вблизи места сверления нет водопроводных труб и электрических кабелей.
- Вставляйте бит в головку винта только при выключенной дрели.

#### Рекомендации по работе с изделием

##### Сверление стали

- Используйте сверла, предназначенные для сверления металла и низкую скорость вращения.

##### Завинчивание/отвинчивание винтов

- Используйте кольцо выбора момента и низкую скорость вращения.

##### Сверление отверстий

- При сверлении отверстий большого диаметра, предварительно засверлите его сверлом меньшего диаметра и только потом используйте сверло большого диаметра.

## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 5. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### Включение/выключение инструмента

- Подключите устройство к сети.
- Приставьте дрель непосредственно к месту сверления.
- Нажмите и держите клавишу выключателя (4) для включения.
- Для выключения, отпустите клавишу выключателя (4).

#### Установка скорости вращения

Установите необходимую вам скорость вращения на холостом ходу. Оптимальная скорость вращения зависит от обрабатываемого материала, способа сверления и используемого сверла.

- Лёгкое нажатие на клавишу выключателя - низкая скорость.
- Сильное нажатие на клавишу выключателя - высокая скорость.

#### Выбор диапазона скоростей вращения (SD300/2)

Установите переключатель (5) в одну из 2-х позиций.

Позиция 1 - соответствует скорости вращения от 0 до 370 об/мин.

Позиция 2 - соответствует скорости вращения от 0 до 1050 об/мин.

**ВНИМАНИЕ!** Переключение диапазона скоростей во время работы производите только после полной остановки вращения патрона.

**Примечание** Во избежании увода сверла в процессе работы, начинайте сверление с низких оборотов и в процессе углубления сверла увеличивайте скорость вращения.

#### Выбор направления вращения

**Внимание !** Запрещается переключать направление вращения во время сверления. Перед переключением направления вращения отпустите клавишу выключателя и дождитесь остановки вращения шпинделя.

- Направление вращения выбирается при помощи переключателя (3).
- Для сверления и закручивания винтов переведите переключатель (3) в крайнее левое положение.
- Для ослабления или выкручивания винтов переведите переключатель (3) в крайнее правое положение.

#### Регулировка момента

Момент устанавливается вращением регулировочного кольца (2). Значение момента тем больше, чем больше числовое значение, установленное против метки на верхней части корпуса изделия.

Выбор момента зависит от материала и диаметра заворачиваемого самореза.

Если вы затрудняетесь с начальным выбором момента, установите кольцо на минимальную величину (1), и увеличивайте значение момента пока не получите требуемое усилие .

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ВНИМАНИЕ !

Перед любыми работами по чистке или обслуживанию:

- Выключите инструмент и дождитесь полной остановки вращения.
- Отключите его от сети.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### 7. КОМПЛЕКТАЦИЯ

#### Чистка изделия

После каждого использования чистите изделие от пыли, стружки и опилок. Для чистки используйте влажную ткань с небольшим количеством мыла. Не используйте для чистки моющие средства или растворители - они могут вызвать повреждение прастмассовых деталей изделия. Проследите, чтобы вода не попала внутрь изделия.

#### Обслуживание

Данное изделие не нуждается в обслуживании, связанном с разборкой инструмента. Если изделие не функционирует, ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре.

#### Замена запасных частей

**ВНИМАНИЕ!** Использование при ремонте запасных частей других производителей может привести к выходу изделия из строя и серьёзным травмам. Только оригинальные запасные части, установленные в авторизованном сервисном центре, гарантируют надёжную и безопасную работу изделия.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение источника питания	230В ~50 Гц
Мощность	280 Вт
Скорость вращения	SD3000 - 800 об/мин / SD300/2 - 370/1050 об/мин
Крутящий момент	SD300 - 14Нм / SD300/2 - 10Нм/17Нм
Патрон	10 мм
Максимальный диаметр сверления	Дерево/Сталь 25 мм/10 мм
Максимальный диаметр заворачиваемого самореза	6 мм
Вес SD300/SD300/2	1.15 кг/1,2 кг
Срок службы изделия	5 лет

### УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

#### Уровень шума (EN 60704):

А-взвешенный уровень звукового давления LpA = 92 dB(A), KpA=3dB

А-взвешенный уровень звуковой мощности LwA = 103 dB(A), KpA=3dB

#### Суммарные значения вибрации

$a_{h,D} = 4,31 \text{ m/s}^2$ ,  $K_D = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,

$a_{h,ID} = 15,53 \text{ m/s}^2$ ,  $K_{ID} = 1,5 \text{ m/s}^2$

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Дрель/шуруповерт, инструкция, упаковка

Производитель оставляет за собой право изменять технические параметры изделия и его комплектацию без предварительного уведомления.

### ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

STATUS ITALIA S.R.L. заявляет, что изделия торговой марки STATUS: Дрели-шуруповёрты SD300 и SD300/2 изготовлены в соответствии со следующими директивами и стандартами: 2006/95/EC, 2006/42/EC. EN 60745 - 1:2009 + A11:2010, EN 60745 - 2 - 1:2010.

Техническая документация хранится у производителя: STATUS ITALIA S.R.L., виа Альдо Моро, 14/А, 36060 - Пьянецце (VI), Италия



Карон Джиасинто  
Директор  
STATUS ITALIA S.R.L.

Дреливерты марки «STATUS» соответствуют требованиям технических регламентов Таможенного союза и Евразийского экономического союза:

ТР ТС № 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,

ТР ТС № 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,

ТР ТС № 020/2011 «Об электромагнитной совместимости технических средств»

ТР ЕАЭС № 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях

электротехники и радиоэлектроники».

Документы, подтверждающие соответствие продукции, размещены на сайте:

[www.status-tools.com](http://www.status-tools.com). Сделано в Китае.

Изготовитель: STATUS ITALIA S.R.L.

Адрес местонахождения:

via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALY

Уполномоченное лицо изготовителя: ООО «СТАТУС ТУЛС»

Адрес: 143085, Московская область, Одинцовский район, р/п Заречье, территория

12 месяцев ЖК, стр. 13.

Дата изготовления: см. маркировку изделия